

## Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 92 und 93 des EG-Vertrags

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

(94/C 390/03)

(Text von Bedeutung für den EWR)

**Datum der Annahme:** 29. 3. 1994**Mitgliedstaat:** Deutschland (ex DDR)**Beihilfe Nr.:** N 108a/94**Titel:** Neufassung der Richtlinie für das ERP-Programm zugunsten westdeutscher Gebiete (ERP-Regionalprogramm)**Zielsetzung:** Regionale Entwicklung**Rechtsgrundlage:** Richtlinie für ERP-Darlehen an kleine und mittlere Unternehmen in regionalen Fördergebieten**Haushaltsmittel:** 1,4 Mrd. DM zinsverbilligte Kredite 1994**Beihilfeintensität:** Bis zu 7,5 % brutto, die Umsatzgrenze steigt von 40 auf 100 Mio. DM**Dauer:** Unbefristet**Bedingungen:** Jahresbericht**Datum der Annahme:** 29. 3. 1994**Mitgliedstaat:** Deutschland (ex DDR)**Beihilfe Nr.:** N 108b/94**Titel:** Neufassung der Richtlinie für das ERP-Programm zugunsten von Investitionen in der ehemaligen DDR (ERP-Aufbauprogramm)**Zielsetzung:** Regionale Entwicklung**Rechtsgrundlage:** Richtlinie für ERP-Darlehen zur Förderung von betrieblichen Aufbauinvestitionen**Haushaltsmittel:** 3,2 Mrd. DM zinsverbilligte Kredite 1994**Beihilfeintensität:** Bis zu 7,5 % brutto, die Umsatzgrenze steigt von 40 auf 100 Mio. DM**Dauer:** Unbefristet**Bedingungen:** Jahresbericht**Datum der Annahme:** 21. 6. 1994**Mitgliedstaat:** Deutschland (Berlin)**Beihilfe Nr.:** N 288/94**Titel:** Regelung des Landes Berlin: verbilligter Verkauf von Grundstücken für die Industrieansiedelung**Zielsetzung:** Regionale Entwicklung, Mittelstandsförderung**Rechtsgrundlage:** Grundsätze für den verbilligten Verkauf landeseigener bebauter und unbebauter Grundstücke für die Gewerbe- und Industrieansiedelung**Haushaltsmittel:** 88 Mio. DM**Beihilfeintensität:** 1,25 % brutto**Dauer:** 1994—1998**Bedingungen:** Jahresbericht**Datum der Annahme:** 22. 6. 1994**Mitgliedstaat:** Deutschland (ex DDR)**Beihilfe Nr.:** N 294/94**Titel:** Neuregelung für Marketing-Beratung zur Förderung des Absatzes ostdeutscher Konsumgüter**Zielsetzung:** Regionale Entwicklung der ehemaligen DDR**Rechtsgrundlage:** Richtlinien für die Förderung von Marketing-Beratungen zur Verbesserung des Absatzes ostdeutscher Konsumgüter**Haushaltsmittel:** 18 Mio. ECU**Beihilfeintensität:** 50 % der förderfähigen Aufwendungen (Honorare), höchstens 50 000 ECU**Dauer:** 1994—1995**Bedingungen:** Jahresbericht**Datum der Annahme:** 29. 6. 1994**Mitgliedstaat:** Deutschland (Sachsen-Anhalt, Hochwassergebiet)**Beihilfe Nr.:** N 332/94**Titel:** Hochwasser-Hilfe des Landes Sachsen-Anhalt**Zielsetzung:** Beseitigung von Hochwasserschäden**Rechtsgrundlage:** Richtlinie über die Gewährung von staatlichen Beihilfen bei Notständen durch Hochwasser im Land Sachsen-Anhalt für die gewerbliche Wirtschaft**Haushaltsmittel:** 25 Mio. DM (Vorausschätzungen)

**Beihilfeintensität:** In der Regel bis 60 000 ECU

**Dauer:** 1994

**Bedingungen:** Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 14. 7. 1994

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich (Arbeitsmarktgebiete Nottingham, Stafford, Stoke und Walsall (zum Teil))

**Beihilfe Nr.:** N 182/94

**Titel:** Ausdehnung der Regionalbeihilferegelung für Unternehmen auf Gebiete, in denen Kohlebergwerke stillgelegt werden

**Zielsetzung:** Regionalentwicklung/Unterstützung der KMU-Tätigkeiten/Innovation

**Rechtsgrundlage:** Industrial Development Act 1982 (Section 8)

**Beihilfeintensität:**

— 15 % brutto (Investitionszuschuß)

— 25 000 £Stg (Innovationszuschuß) je Vorhaben

**Dauer:** Ohne Angabe

**Datum der Annahme:** 14. 7. 1994

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich (Ziel 2 — Gebiete in Großbritannien)

**Beihilfe Nr.:** N 189/94

**Titel:** RETEX-Programm für Großbritannien

**Zielsetzung:** Förderung der Diversifizierung der Wirtschaftstätigkeit in den vom Textil- und Bekleidungssektor stark abhängigen Gebieten Großbritanniens

**Rechtsgrundlage:** Council resolution (ABl. Nr. C 178 vom 15. 7. 1992, S. 3)

**Haushaltsmittel:** 11,62 Mio. ECU

**Beihilfeintensität:** 50 % brutto der beihilfefähigen Kosten

**Dauer:** 2 Jahre

**Datum der Annahme:** 15. 7. 1994

**Mitgliedstaat:** Deutschland (Bundesgebiet für KMU, Fördergebiete für übrige Unternehmen)

**Beihilfe Nr.:** N 108c/94

**Titel:** Neufassung der Richtlinie für ERP-Darlehen zur Förderung der Existenzgründung (ERP-Existenzgründungsprogramm)

**Zielsetzung:** Regionale Entwicklung, Mittelstandsförderung

**Rechtsgrundlage:** Richtlinie für ERP-Darlehen zur Förderung der Existenzgründung

**Haushaltsmittel:** 6,57 Mrd. DM zinsverbilligte Darlehen für 1994

**Beihilfeintensität:** Bis zu 7,5 % brutto

**Dauer:** Unbefristet

**Bedingungen:** Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 19. 7. 1994

**Mitgliedstaat:** Deutschland (deutsche Fördergebiete)

**Beihilfe Nr.:** N 157/94

**Zielsetzung:** Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur:

— Beihilfe für Infrastrukturprojekte

— Beihilfe für produktionswirksame Investitionen

— Beihilfe für Beratungen

— Bürgschaften

**Rechtsgrundlage:** Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 6. Oktober 1969 (BGBl. I, S. 1861), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 24. Juni 1991 (BGBl. I 1991, S. 1336)

**Haushaltsmittel:** 15,3 Mrd. DM im Jahre 1994 (Verpflichtungsermächtigungen), davon 95 % für die neuen Bundesländer

**Dauer:** Die Gemeinschaftsaufgabe ist unbefristet; der Rahmenplan erstreckt sich auf die Jahre 1994 bis 1998

**Bedingungen:** Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 19. 7. 1994

**Mitgliedstaat:** Deutschland (ex DDR)

**Beihilfe Nr.:** NN 47/94

**Titel:** Neufassung des Investitionszulagengesetzes zugunsten von Investitionen in der ehemaligen DDR

**Zielsetzung:** Regionale Entwicklung und Mittelstandsförderung

**Rechtsgrundlage:** Investitionszulagengesetz

**Haushaltsmittel:** Nicht bekannt

**Beihilfeintensität:** 3,25—6,5 % netto

**Dauer:** Ende 1996 (Investitionen 1996)

**Bedingungen:** Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 29. 7. 1994

**Mitgliedstaat:** Deutschland (Baden-Württemberg)

**Beihilfe Nr.:** N 300/94

**Titel:** Entwicklungsprogramm des Landes Baden-Württemberg für den ländlichen Raum

**Zielsetzung:** Förderung des ländlichen Raums in Baden-Württemberg

**Rechtsgrundlage:** Richtlinie Entwicklungsprogramm ländlicher Raum

**Haushaltsmittel:** 22,5 Mio. ECU jährlich

**Beihilfeintensität:**

- 7,5 % brutto (mittelgroße Betriebe)
- 15 % (kleine Betriebe)
- höchstens 250 000 ECU je Betrieb

**Dauer:** Unbefristet

**Bedingungen:** Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 13. 9. 1994

**Mitgliedstaat:** Griechenland (Ziel 1-Gebiete in Griechenland)

**Beihilfe Nr.:** N 386/94

**Titel:** RETEX-Programm für Griechenland

**Zielsetzung:** Förderung der Diversifizierung der Wirtschaftstätigkeit in den vom Textil- und Bekleidungssektor stark abhängigen Gebieten Griechenlands

**Rechtsgrundlage:** Entschließung des Rates (ABl. Nr. C 178 vom 15. 7. 1992, S. 3)

**Haushaltsmittel:** 23,5 Mio. ECU

**Beihilfeintensität:** 50 000 bis 163 000 ECU

**Dauer:** 1 Jahr

**Datum der Annahme:** 19. 9. 1994

**Mitgliedstaat:** Griechenland

**Beihilfe Nr.:** N 330/94

**Titel:** Änderungen des Gesetzes 1892/90 (Teil A)

**Zielsetzung:** Regionalentwicklung

**Rechtsgrundlage:** Τροποποίηση του νόμου 1892/90 (κεφάλαιο Α)

**Beihilfeintensität:** 75 % NSÄ (Thrazien)

**Dauer:** Unbefristet

**Bedingungen:** Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 7. 10. 1994

**Mitgliedstaat:** Frankreich

**Beihilfe Nr.:** N 411/94 (\*)

**Titel:** Verlängerung der steuerähnlichen Abgabe zur Finanzierung des comité professionnel de la distribution de carburants (Fachausschuß für den Vertrieb von Kraftstoffen)

**Zielsetzung:**

- Modernisierung, Diversifizierung, Errichtung, Erhaltung oder Schließung von Einrichtungen unabhängiger Kraftstoff-Einzelhändler
- Zuschüsse für Investitionen oder Schließungen

**Rechtsgrundlage:** Projets de décret et d'arrêté du ministre de l'industrie et du commerce extérieur

**Haushaltsmittel:** 43 Mio. ffrs (6,15 Mio. ECU) für 1995

**Beihilfeintensität:**

- Beihilfen für die Modernisierung, Diversifizierung, Errichtung und Erhaltung von Einrichtungen: 50 %, höchstens aber 120 000 ffrs (17 417 ECU)
- Schließungsbeihilfen: höchstens 120 000 ffrs (17 417 ECU)

**Dauer:** 5 Jahre (1995—2000)

(\*) Einstellung des Verfahrens — Artikel 92 Absatz 1 nicht anwendbar.

**Datum der Annahme:** 25. 10. 1994

**Mitgliedstaat:** Dänemark

**Beihilfe Nr.:** N 684/93 (\*)

**Titel:** System für die Sammlung und Entsorgung von Altreifen

**Zielsetzung:** Umweltgerechte Sammlung und Entsorgung von Altreifen

**Rechtsgrundlage:** Bekendtgørelse om gebyr og tilskud til bortskaffelse af dæk

**Haushaltsmittel:** 17 Mio. Dkr (2 Mio. ECU)

**Dauer:** 31. 12. 1998

(\*) Einstellung des Verfahrens — Artikel 92 Absatz 1 nicht anwendbar.

**Datum der Annahme:** 30. 11. 1994

**Mitgliedstaat:** Irland

**Beihilfe Nr.:** N 512/94

**Titel:** Energiesparmaßnahmen des Operationellen Wirtschaftsinfrastrukturprogramms (EIOP)

**Zielsetzung:** Förderung der rationellen Energieverwendung durch Zuschüsse für Energiesparprojekte, die auf einen geringeren Energieverbrauch und einen besseren Umweltschutz abzielen. Auftragsberechtigt sind alle Arten von Unternehmen

**Rechtsgrundlage:** Ministers and Secretaries Acts

**Haushaltsmittel:** Insgesamt 42,2 Mio. ECU, von denen 19,7 Mio. ECU vom EFRE kofinanziert werden

**Beihilfeintensität:** Bis 50 % brutto

**Dauer:** 1994—1999

**Datum der Annahme:** 30. 11. 1994

**Mitgliedstaat:** Deutschland

**Beihilfe Nr.:** N 563d/94

**Titel:** ERP-Umweltprogramm

**Zielsetzung:** Beihilfen in Form zinsgünstiger Darlehen an Unternehmen für Umweltschutz- und Energiesparzwecke

**Rechtsgrundlage:** ERP-Wirtschaftsplangesetz 1995

**Haushaltsmittel:** Für die Vergabe von Darlehen im Jahr 1995 insgesamt 2,43 Mrd. DM (1,27 Mrd. ECU)

**Beihilfeintensität:** Höchstens 4,28 % brutto

**Dauer:** 1995

**Datum der Annahme:** 30. 11. 1994

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich (Blyth Valley)

**Beihilfe Nr.:** NN 26/94

**Titel:** Blyth Valley District Council: Flexible Unterstützung der Unternehmensgründung und -erweiterung

**Zielsetzung:** Unterstützung neuer und sich vergrößernder Unternehmen

**Rechtsgrundlage:** Local Government and Housing Act 1989

**Haushaltsmittel:**

— 128 700 ECU (1994)

— 64 350 ECU (1995)

— 64 350 ECU (1996)

**Beihilfeintensität:**

— 75 % brutto der beihilfefähigen Kosten (Unternehmensplan)

— 50 % brutto der beihilfefähigen Kosten (Unternehmensberatung)

— 100 % der Mieten (während 3 Jahren)

**Dauer:** Unbefristet

**Bedingungen:** Genehmigung bis Ende 1996, danach erneute Notifizierung der Regelung

**Datum der Annahme:** 1. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Niederlande

**Beihilfe Nr.:** N 620/94

**Titel:** Kredit für Stork Wärtsilä Diesel BV

**Zielsetzung:** Entwicklung von Dieselmotoren SW26

**Rechtsgrundlage:** Technische Entwicklungskredite (TOK) N 783/F/93, genehmigt

**Haushaltsmittel:** 9,4 Mio. ECU (20,2 Mio. hfl)

**Beihilfeintensität:** 40 %, wenn das Projekt scheitert; gelingt es, keine Beihilfe

**Dauer:** 12. 1. 1994 bis 31. 12. 1997

**Bedingungen:**

— Neue Vergaberichtlinien und/oder Refinanzierung meldepflichtig nach Artikel 93 Absatz 3 des EG-Vertrags;

— Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 7. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Irland (Dublin und der mittlere Westen)

**Beihilfe Nr.:** N 562/94

**Titel:** International Financial Services Centre (Dublin) — Zollabfertigung Shannon — Freizone auf dem Flughafen

**Zielsetzung:** Schaffung von Arbeitsplätzen und Regionalentwicklung

**Rechtsgrundlage:** Financial Bill 1994

**Haushaltsmittel:** Unterschiedlich (Betriebsbeihilfe)

**Beihilfeintensität:** Unterschiedlich (Betriebsbeihilfe)

**Dauer:** Bis 31. 12. 2005 (letzte Annahmefrist für neue Vorhaben: 31. 12. 2000)

**Bedingungen:** Jahresbericht

**Datum der Annahme:** 12. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Spanien (Kastilien und León)

**Beihilfe Nr.:** N 638/94

**Titel:** Beihilfen zur Förderung von Investitionen in Fremdenverkehrsbetrieben

**Zielsetzung:** Erhöhung und Verbesserung des Fremdenverkehrsangebots in der Region Kastilien und León

**Rechtsgrundlage:** Proyecto de Orden de la Consejería de Cultura y Turismo

**Haushaltsmittel:** 1995: 645 Mio. Pta (ca. 4,5 Mio. ECU)

**Beihilfeintensität:** 35 % Nettosubventionsäquivalent. In Ausnahmefällen kann diese Beihilfeintensität überschritten werden, wobei die Höchstgrenzen des Gemeinschaftsrahmens für die Region einzuhalten sind

**Dauer:** Unbefristet

**Datum der Annahme:** 13. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Deutschland (Baden-Württemberg)

**Beihilfe Nr.:** N 586/94

**Titel:** Förderregelung für Energieerzeugungsanlagen auf Holzhackschnitzelbasis

**Zielsetzung:** Zuwendungen zur Förderung von Energieerzeugungsanlagen auf Holzhackschnitzelbasis und damit verbundenen Nahwärmenetzen

**Rechtsgrundlage:** Richtlinienentwurf des Ministeriums für Ländlichen Raum, Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Baden-Württemberg

**Haushaltsmittel:** 2 Mio. DM (1,04 Mio. ECU) jährlich

**Beihilfeintensität:** 20 % brutto, für KMU Kumulierung bis zu 40 %

**Dauer:** 1995—1997

**Datum der Annahme:** 19. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Spanien (Comunidad de Madrid)

**Beihilfe Nr.:** N 326/94

**Titel:** Technologisches Entwicklungsprogramm

**Zielsetzung:** Forschungsförderung für Madrider Unternehmen

**Rechtsgrundlage:** Orden de la Consejería de Economía

**Haushaltsmittel:** 1,45 Mio. Pta 1994—1996 (9,1 Mio. ECU), 1994: 2,9 Mio. ECU, 1995: 3,1 Mio. ECU, 1996: 3,1 Mio. ECU

**Beihilfeintensität:** 50 % für industrielle Grundlagenforschung, 25 % für angewandte Forschung und Entwicklung

Aufstockung um 10 % für KMU und 10 % für Projekte in Zusammenhang mit FuE-Programmen der Gemeinschaft

**Dauer:** 1994—1996

**Bedingungen:**

- Jahresbericht
- Meldepflicht für Mittelzusagen, wenn das Projekt mehr als 20 Mio. ECU kosten soll (30 Mio. bei EUREKA-Projekten mit einem spanischen Anteil von mehr als 4 Mio. ECU)
- Meldepflicht für Mittelzusagen an Unternehmen der Kfz-Industrie, wenn die Projektkosten über 12 Mio. ECU betragen

**Datum der Annahme:** 19. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Italien (Kampanien)

**Beihilfe Nr.:** N 351/94

**Titel:**

1. Förderung des Tourismus
2. Förderung des Handwerks
3. Förderung der Ausbildung und Beschäftigung im Handwerk
4. Förderung handwerklicher Erzeugnisse
5. Förderung von Handwerksbetrieben
6. Aufwertung traditioneller handwerklicher Erzeugnisse

**Zielsetzung:** Förderung von Tourismus und Handwerk

**Rechtsgrundlage:** Leggi di delibera del Consiglio regionale

**Haushaltsmittel:**

1. 18 Mrd. Lit (9,3 Mio. ECU) für das Jahr 1994
2. 20 Mrd. Lit (10,25 Mio. ECU) für die Jahre 1993—1995
3. 2,5 Mrd. Lit (1,28 Mio. ECU) für die Jahre 1994—1996 (einschließlich Finanzierung durch die EG)
4. 2 Mrd. Lit (1,1 Mio. ECU) für das Jahr 1993
5. 2 Mrd. Lit (1,1 Mio. ECU) für das Jahr 1993, 6 Mrd. Lit (3 Mio. ECU) für die Jahre 1994—1996
6. 300 Mio. Lit (154 000 ECU) für das Jahr 1993, 1,5 Mrd. Lit (0,7 Mio. ECU) für die Jahre 1994—1996

**Beihilfeintensität:** Zwischen 10 % und 60 % (BSÄ)

**Dauer:** 1993—1996 (je nach Fall, s. o.)

**Datum der Annahme:** 21. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Dänemark

**Beihilfe Nr.:** N 666/94

**Titel:** Gesetzentwurf zur Änderung des dänischen Elektrizitätsversorgungsgesetzes

**Zielsetzung:** Umstrukturierungsbeihilfe für das Elektrizitätsversorgungsunternehmen SEAS

**Rechtsgrundlage:** Forslag til lov om ændring af lov om elforsyning (indregning af tab ved sideordnede aktiviteter)

**Haushaltsmittel:** Ca. 230 Mio. Dkr (30 Mio. ECU)

**Dauer:** Ca. 15 Jahre

**Datum der Annahme:** 21. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Frankreich (6 Zonen mit einer Gesamtbevölkerung unter 50 000 Einwohner)

**Beihilfe Nr.:** N 699/94

**Titel:** Marginale Änderungen der Karte für Raumordnungsprämien (s. Beihilfe Nr. N 515/94, ABl. Nr. C 364 vom 20. 12. 1994)

**Zielsetzung:** Regionale Beihilfe

**Rechtsgrundlage:** Décret relatif à la prime d'aménagement du territoire (PAT)

**Haushaltsmittel:** Keine Veränderungen gegenüber Beihilfe N 515/94

**Beihilfeintensität:** 17 bzw. 25 % je nach Zone

**Dauer:** Unbefristet

**Bedingungen:** Keine Veränderungen gegenüber Beihilfe N 515/94

**Datum der Annahme:** 22. 12. 1994

**Mitgliedstaat:** Italien (Abruzzen)

**Beihilfe Nr.:** N 369/94

**Titel:** Maßnahmen im Bereich des ländlichen Fremdenverkehrs

**Zielsetzung:** Förderung des ländlichen Fremdenverkehrs

**Rechtsgrundlage:** Disegno di legge della Giunta Regionale

**Haushaltsmittel:** 20,423 Mrd. Lit (10,48 Mio. ECU)

**Dauer:** 1994

### Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 92 und 93 des EG-Vertrags

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

(94/C 390/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

**Datum der Annahme:** 27. 7. 1994

**Mitgliedstaat:** Italien

**Beihilfe Nr.:** N 336/94

**Titel:** Schiffsbau-Hilfe

**Zielsetzung:** Stützung der Werftindustrie

**Rechtsgrundlage:** Decreto legge n. 564 del 24. 12. 1993

**Haushaltsmittel:** 45 Mrd. Lit (24,1 Mio. ECU)

**Beihilfeintensität:**

— Bis zu 9 % vom Auftragswert,

— bis 4,5 % für Schiffe unter 10 Mio. ECU

**Dauer:** 1994

**Datum der Annahme:** 14. 9. 1994

**Mitgliedstaat:** Portugal

**Beihilfe Nr.:** N 533/93

**Titel:** Sozial- und Umwelthilfen für Siderurgia Nacional

**Zielsetzung:** Zusatzmittel für den Umstrukturierungsplan des Unternehmens; der Rest war bereits nach Artikel 95 des Montan-Vertrags genehmigt worden

**Haushaltsmittel:** 5,925 Mrd. Esc (30,06 Mio. ECU)

**Dauer:** Bis 1997

**Datum der Annahme:** 14. 9. 1994

**Mitgliedstaat:** Italien

**Beihilfe Nr.:** N 161/94